

INDICE

Domenico De Martino, <i>Premessa</i>	pag.	VII
<i>Programma</i>	»	IX

L'ITALIANO DEGLI ALTRI INSEGNARE ITALIANO, LINGUA D'INCONTRO

APERTURA DEI LAVORI E SALUTI

Carla Fracci, Assessore alla Cultura della Provincia di Firenze	»	5
Nicoletta Maraschio, Presidente dell'Accademia della Crusca	»	6
Edoardo Sanguineti, <i>Ommaggio a Michelangelo</i>	»	8
Giorgio Napolitano, Presidente della Repubblica	»	11
Franco Frattini, Ministro degli Affari Esteri	»	12
Mariastella Gelmini, Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca	»	13
Androulla Vassiliou, Commissaria europea per l'istruzione, la cultura, il multilinguismo e la gioventù	»	14
Aureliano Benedetti, Presidente della Banca CR Firenze e dell'Associazione Amici dell'Accademica della Crusca	»	17
Ornella Scarpellini, Dirigente scolastico presso la Direzione Generale per la Promozione e Cooperazione Culturale del Ministero degli Affari Esteri	»	19
Alessandro Masi, Segretario generale della Società Dante Ali- ghieri	»	23

Marianne Tomi, Addetto alla cooperazione linguistica dell'Ambasciata di Francia in Italia	pag.	26
Antonio Rocco, RTV Slovenia – RTV Koper Capodistria, Vicepresidente della Comunità Radiotelevisiva Italoфона . . .	»	30
Alfredo Bosi, Academia Brasileira de Letras	»	32
Elisabetta Olivi, Capo Unità Affari politici, Rappresentanza in Italia della Commissione europea	»	35
Giovanni Di Fede, Assessore alla Pubblica Istruzione della Provincia di Firenze	»	37
Izzedin Elzir, Presidente dell'Unione delle Comunità Islamiche d'Italia, Imam di Firenze e Presidente della Comunità Islamica di Firenze e Toscana	»	41

RELAZIONI

Silvia Morgana, <i>La storia della lingua italiana e i nuovi italiani</i>	»	45
Adriano Allora, Simona Colombo, Carla Marellò, <i>I corpora VALICO e VINCA. Stranieri e italiani alle prese con le stesse attività scritte</i>	»	49
Massimo Palermo, <i>L'ADIL2 (Archivio Digitale d'Italiano L2). Considerazioni sull'apprendimento dell'italiano in contesto guidato</i>	»	63
Carmine Abate, <i>Lingua del cuore, lingue del pane</i>	»	77
Barbara D'Annunzio, <i>Il plurilinguismo come risorsa</i>	»	83
Fabio Caon, <i>L'italiano L2 in movimento. Total Physical Response e sport</i>	»	99
Maria Omodeo, <i>Dall'amor cortese al dubbio iperbolico. La notte prima dell'interrogazione</i>	»	119
Graziella Favaro, <i>Una lingua "seconda e adottiva". L'italiano delle seconde generazioni</i>	»	129
Michele A. Cortelazzo, <i>Parole chiare per tutti. Il manifesto per un italiano istituzionale di qualità</i>	»	145
Franca Bosc, <i>Stra-Addizionario: un vocabolario curato da bambini stranieri</i>	»	153

Edoardo Lugarini, <i>Rappresentazioni dell'italianità nei manuali di lingua italiana per stranieri</i>	pag. 165
Elena Duso, <i>Chi ha paura degli studenti cinesi? Scrivere per farsi conoscere, scrivere per riflettere</i>	» 185
Daniela Golfetto, <i>“Raccontare, raccontarsi”. Laboratorio di scrittura autobiografica per donne migranti</i>	» 211

PER I 25 ANNI DELLA COMUNITÀ RADIOTELEVISIVA ITALOFONA
LA MEMORIA E IL FUTURO

Loredana Cornero, Rai - Segretaria generale della Comunità Radiotelevisiva Italofofona	» 237
Marco Simeon, Rai - Direttore Relazioni istituzionali e internazionali	» 243
P. Federico Lombardi, Direttore di Radio Vaticana	» 247
Aljoša Curavić, Caporedattore responsabile di Radio Capodistria	» 251
Maria Țoghină, Presidente e Direttore generale di Radio Romania Internazionale	» 253
Elona Malosmani, RTSH, Radio Televisione Albanese	» 257
Remigio Ratti, Presidente della Comunità Radiotelevisiva Italofofona	» 261

L'ITALIA ALL'ESTERO
PRESENZE LINGUISTICHE E CULTURALI

Piero Bassetti, <i>Lingua e appartenenza italica nel mondo glocal</i>	» 267
Antonio Caprarica, <i>Non rubatemi la “furtiva lacrima”</i>	» 271
Tatiana Crivelli, <i>Filiali d'Italia</i>	» 275
Hermann W. Haller, <i>Considerazioni sull'italiano all'estero</i>	» 283
Valeria Lalli, <i>L'italiano nelle scuole europee: quale italiano, ma soprattutto quale Italia?</i>	» 289
Mauro Porru, <i>L'italiano degli altri o l'italiano in Brasile</i>	» 307

“LA MIA LINGUA, LA MIA LINGUA”

SCRITTORI DI ALTRA MADRE LINGUA CHE SCRIVONO IN ITALIANO

Anna Frabetti, <i>L'italiano degli altri, sempre più nostro</i>	pag. 317
Sumaya Abdel Qader, <i>Quale rapporto con la lingua italiana</i>	» 319
Amara Lakhous, <i>Italianizzare l'arabo e arabizzare l'italiano</i>	» 321
Furio Brugnolo, <i>Scrittori stranieri in lingua italiana, ieri e oggi</i>	» 323
Mia Lecomte, <i>Per una nuova mappa delle confluenze</i>	» 329
Gabriella Cartago, <i>Libri scritti in italiano</i>	» 335

“TU VUO' FARE L'ITALIANO”

ESPERIENZE DI CONTATTI LINGUISTICI

Enzo Cheli, Presidente del Gabinetto Scientifico Letterario G.P. Vieusseux	» 347
Beppe Severgnini, Leo (<i>nome</i>) Pardi (<i>cognome</i>) e il successo <i>dell'italiano nel mondo</i>	» 349
Giovanni Puglisi, <i>Una lingua per tutte le Italie</i>	» 351
Andrea Ciccarelli, <i>L'italiano degli altri: brevi considerazioni dagli USA</i>	» 355
Rosa Cuda, <i>Chi vuole “fare l'italiano”?</i>	» 365
Marcel Danesi, <i>L'italiano nell'era dei mass media e di internet: moda o evoluzione?</i>	» 369
Hermann W. Haller, <i>“Tu vuo' fare l'italiano”. L'identità multi- pla dell'italiano negli Stati Uniti</i>	» 377
Anna Elizabeth Love, <i>Un'esperienza eclettica con la lingua ita- liana</i>	» 383
M. Emanuela Piemontese, <i>L'italiano degli altri è anche il nostro?</i>	» 387